



TANZ
BOZEN 2025
BOLZANO
DANZA
WORKSHOPS

21/07-02/08

Südtiroler
> Kulturinstitut

www.tanzbozen.it
www.bolzanodanza.it

Ein neues Highlight: Una nuova emozione:

EXTRADANZA

Lasst uns gemeinsam die Kraft des Tanzes und die Magie der Bewegung feiern! Mit einem für Bozen – ja sogar für Italien – einzigartigen Event. Inspiriert vom berühmten *1 km de danse* des Centre National de la Danse in Frankreich, wird sich **ExtraDanza** als eine fröhliche Welle an den Ufern der Talfer verbreiten und ein Mosaik aus Bewegung, Emotion und Farbe schaffen.

Tänzer*innen, Interessierte, Tanzbegeisterte und Passant*innen sowie Dozent*innen und Kursteilnehmer*innen sind dazu eingeladen, auf dieser Open-Air-Bühne die Vielfalt des Tanzes und der Tanzstile in allen Facetten zu zelebrieren.

Drei Stationen laden zu einer Reise durch die Sprachen des Tanzes ein: Es werden einige Stile wie Lindy Hop, Pop, Jazz, Contemporary, Modern Taylor oder Flamenco vorgestellt, die bei den Workshops unterrichtet werden, bereichert von Inputs aus den lokalen Tanzszenen.

Gekrönt wird dieses Fest des Tanzes von einer mitreißenden Performance. Lassen wir uns vom Vibe dieses Tages inspirieren!

Save the date:

26. Juli 2025 ab 17 Uhr

Talferwiesen Bozen

Weitere Infos auf Seite 29.

Celebrate con noi la forza della danza e la magia del movimento! Con un evento unico per Bolzano e per l'Italia.

Ispirato al famoso *1 km de danse* del Centre National de la Danse in Francia, **ExtraDanza** si propagherà come un'onda gioiosa sulle rive del Talvera, creando un mosaico di movimento, emozione e colore.

Ballerini, interessati, appassionati di danza e passanti, ma anche docenti e partecipanti ai corsi sono invitati a celebrare su questo palcoscenico all'aperto la pluralità della danza e dei suoi stili in ogni loro sfaccettatura.

Tre stazioni inviteranno a un viaggio attraverso i linguaggi della danza: verranno presentati alcuni stili come il Lindy Hop, il Pop, il Jazz, il Contemporary, il Modern Taylor o il Flamenco, che saranno oggetto dei workshop, arricchiti da contributi provenienti dalle realtà locali della danza.

Questa festa della danza sarà coronata da un'entusiasmante performance. Facciamoci trasportare dall'atmosfera di questa giornata!

Save the date:

26 luglio 2025 a partire dalle ore 17

Prati del Talvera, Bolzano

Maggiori informazioni a pag. 29.

Eine Kooperation von
Una cooperazione di

Südtiroler
Kulturinstitut

FADN

Mit Unterstützung von
Con il supporto di

nu
o cen
viati

FONDAZIONE
FRANCO-ITALIANA
PER LA COOPERAZIONE
CULTURALE

INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



Sharon Booth
Künstlerische Leitung
Direzione artistica

Südtiroler
Kulturinstitut



Eva Luzia Preindl
Organisation
Organizzazione

WILLKOMMEN ZUR 41. AUSGABE VON TANZ BOZEN!

Nach dem unvergesslichen 40-Jahr-Jubiläum im letzten Jahr freuen wir uns, euch das Programm für diesen Sommer mit neuen Gesichtern, aufregenden Veranstaltungen und der gewohnt außergewöhnlichen Atmosphäre vorzustellen.

NEUE DOZENT*INNEN, FRISCHE INSPIRATION

Wir dürfen mehrere neue Talente in unserem Team begrüßen:

Ori Flomin bietet Kurse für Contemporary Dance und Dance & Healing an. **Christiane Beinl** leitet schwungvolle Lindy Hop-Sessions.

Verena Schönberger gibt ihre rhythmischen Fähigkeiten in unserem Kids Camp und im Steppkurs weiter.

Maria José Leon Soto bereichert unser Flamenco-Angebot. **Blanka Flora Cszanyi** ist unser diesjähriger Coverstar; sie leitet die Kurse Shifting Roots – Alegado Movement Language und Joe Alegado Repertory.

Außerdem heißen wir **Eva Luzia Preindl** willkommen als Nachfolgerin unserer hochgeschätzten **Lisi Mairhofer** in der Organisation.

HIGHLIGHT: EXTRADANZA AM 26. JULI

Ein Tag des Tanzes in Bozen, bei dem Dozent*innen, Teilnehmer*innen und Fans zusammenkommen. Die Veranstaltung gipfelt in einer spektakulären Aufführung.

MEET & GREET-SONNTAGE

Wir laden wieder zum lockeren Austausch mit Umtrunk ein: Holt eure Teilnahmeausweise ab, schnappt euch ein Tanz Bozen-T-Shirt und genießt die Tanzdarbietungen.

Wir können es kaum erwarten, mit euch durch den Sommer zu tanzen.

Bis dahin, bleibt gesund und **DANCE ON!**

BENVENUTI ALLA 41ª EDIZIONE DI BOLZANO DANZA!

Dopo l'indimenticabile 40° anniversario celebrato l'anno scorso, siamo lieti di presentarvi il programma di quest'estate, ricco di nuovi volti, eventi emozionanti e la solita coinvolgente atmosfera.

NUOVI DOCENTI, NUOVE ISPIRAZIONI

Diamo il benvenuto ad alcuni nuovi talenti nel nostro team:

Ori Flomin per i corsi di Contemporary Dance e Dance & Healing. **Christiane Beinl** per le vivaci sessioni di Lindy Hop. **Verena Schönberger** con le sue abilità ritmiche nel nostro Kids Camp e nel corso di Tip Tap.

Maria José Leon Soto che arricchirà il nostro programma di flamenco. **Blanka Flora Cszanyi** è la cover star di quest'anno e condurrà i corsi Shifting Roots – Alegado Movement Language e Joe Alegado Repertory.

Diamo il benvenuto anche a **Eva Luzia Preindl**, che da questa edizione prende il posto della nostra stimata **Lisi Mairhofer** nell'organizzazione.

IN EVIDENZA: EXTRADANZA IL 26 LUGLIO

Una giornata di Bolzano Danza che coinvolgerà tutti, docenti, partecipanti e appassionati. L'evento culminerà con una spettacolare esibizione.

LE DOMENICHE DEL MEET & GREET

Come di consueto torna l'appuntamento con il nostro gettonatissimo "Meet & Greet" in entrambe le domeniche di festival per brindare in atmosfera rilassata: ritirate le vostre tessere di partecipazione, indossate la maglietta di Bolzano Danza e godetevi le esibizioni.

In attesa di rivederci e tornare a ballare insieme, **DANCE ON.** Non vediamo l'ora!

WORKSHOPS

STUNDENPLAN | ORARIO

Detaillierte Informationen zu Kursen, Dozent*innen und Musikern finden Sie auf www.tanzbozen.it
 Informazioni dettagliate su corsi, docenti e musicisti al sito www.bolzanodanza.it

🎵 Live music: S./pag. 26 ⓘ Inclusive: S./pag. 37

21-25/07/2025 (Montag bis Freitag / da lunedì a venerdì)

Studio	9.00-10.30	11.00-12.30	13.00-14.30	15.00-16.30	17.00-18.30
1		Lérida Flamenco 🎵 Cuenca A-B	Lérida Flamenco Empirico 🎵 Cuenca B-C	Beinl 1920s Charleston A-B	Molina Torres Pop Repertory B-C
2	Booth Pilates B-C	Naranjo Yamuna® Body Rolling 0-A	Naranjo Yamuna® Body Rolling B	Naranjo Pilates A-B	Mann Core Yoga B
3	van Herck Floor Barre & PBT 🎵 Cuccuini A-C	van Herck Ballett Danza classica 🎵 Cuccuini B-C	Flomin Dance & Healing 🎵 de Assis 0-A	van Herck KIDS Ballett 15.00-16.15 🎵 Cuccuini 9-12	van Herck Ballett Danza classica 🎵 Cuccuini A
4	Flomin Contemporary 🎵 Carmona A-B	Flomin Contemporary 🎵 Carmona C	Csaszyi Shifting Roots - Alegado Movement Language 🎵 Carmona B-C	Csaszyi Alegado Repertory 🎵 Carmona B-C	Beinl Lindy Hop A-B
5	KIDS 11-12 Jahre / anni 8.30-12.00 (Mo-Sa/tu-sa)			Loial Afro Caribbean 🎵 Daumont B	Loial Afro Caribbean 🎵 Daumont 0-A
	KIDS 13-14 Jahre / anni 8.30-12.00 (Mo-Sa/tu-sa)				
6	Watson American Jazz B	Booth Modern Taylor 🎵 Ceccaldi B	Mann Contemporary 🎵 Ceccaldi B	Mann Contem- porary 🎵 Ceccaldi C	Csaszyi Shifting Roots - Alegado Movement Language 🎵 Ceccaldi A
7		Watson Joy of Dance Jazz 0-A 50+	Hinojosa Latin Jazz 0-A	Watson American Jazz A	Hinojosa Lyrical Jazz B-C
8	KIDS 5-10 Jahre / anni 8.30-13.15 (Mo-Sa/tu-sa)				



Diese Kurse sind Teil der Veranstaltung ExtraDanza am 26. Juli 2025. Die Teilnehmer*innen können frei wählen, ob sie sich beteiligen und die während der Workshop-Woche erarbeitete Choreografie präsentieren möchten. Weitere Infos: Seite 29.

Questi corsi fanno parte dell'evento ExtraDanza che si terrà il 26 luglio 2025. I partecipanti sono liberi di scegliere se partecipare e presentare la coreografia sviluppata durante la settimana di workshop. Ulteriori informazioni a pagina 29.

28/07-01/08/2025 (Montag bis Freitag / da lunedì a venerdì)

Studio	9.00-10.30	11.00-12.30	13.00-14.30	15.00-16.30	17.00-18.30
1		Soto Flamenco 🎵 Salguero A	Soto Flamenco 🎵 Salguero B	Schönberger Steppen Tip Tap A-B	Molina Torres Hip Hop B
2	Booth Pilates A-B	Mann Your MOVE 🎵 Lukanky ⓘ 0-C	Altamura Pilates B-C	Viñas Roig Gyrokinesis® 0-C	Mann Yoga - Quiet Expansion 0-C
3	Hewitt Ballett Danza classica 🎵 Carmona C	Frei Modern Horton 🎵 Carmona B	Viñas Roig Contemporary Partnering 🎵 Carmona B-C	Hewitt Ballett Danza classica 🎵 Carmona B	Hewitt Ballett Danza classica 🎵 Carmona A-B 16+
4	Pokorny Kidd Pivot Improvisation Workshop A-C	Pokorny Crystal Pite Repertory B-C	Zohar Gaga/people 13.00-14.00 🎵 ⓘ 0-C 16+	Zohar Gaga/dancers 15.15-16.30 B-C 16+	Zohar Ohad Naharin's Repertory B-C 16+
5	KIDS 11-12 Jahre / anni 8.30-12.00 (Mo-Sa/tu-sa)		Peeps Hip Hop Old School A-C	Peeps House A-C	Rajawasala Bollywood A
	KIDS 13-14 Jahre / anni 8.30-12.00 (Mo-Sa/tu-sa)				
6	Altamura Contemporary 🎵 Ceccaldi A	Viñas Roig Contemporary 🎵 Ceccaldi B-C	Mann Contemporary 🎵 Ceccaldi B-C	Watson American Jazz B	Viñas Roig Contemporary 🎵 Ceccaldi A
7	Pastorini Joy of Dance Contemporary 0-A 50+	Altamura Contemporary B	Watson American Jazz A	Frei Modern Horton A	Frei Fosse Style B
8	KIDS 5-10 Jahre / anni 8.30-13.15 (Mo-Sa/tu-sa)			Pastorini Breathwave Dance 0-A	Pastorini Dance for Health 🎵 ⓘ 0-A

Allgemeine Infos und Erklärungen zu den Kursniveaus ab Seite 34 und zu den KIDS-Paketen ab Seite 32.
 Informazioni generali e spiegazioni sui livelli dei corsi da pagina 34 e sui corsi KIDS da pagina 32.

KIDS

Für Kinder und Jugendliche von 5 bis 14 Jahren bieten wir von Montag bis Samstag sogenannte Kids-Pakete an. Die Teilnehmer*innen besuchen am Vormittag drei Tanzkurse verschiedener Stile. Die tanzfreie Zeit verbringen die 5- bis 10-Jährigen spielend, bastelnd und/oder im Freien mit unseren Kinderbetreuerinnen. Weitere Infos auf S. 32–35.

Anche quest'anno dal lunedì al sabato, per i bambini e i ragazzi dai 5 ai 14 anni proponiamo i pacchetti kids. Al mattino i partecipanti frequentano tre diversi corsi di danza. Nelle pause tra un corso e l'altro, i bambini dai 5 ai 10 anni trascorrono il tempo giocando, divertendosi col bricolage e/o stando all'aperto seguiti dai nostri assistenti all'infanzia. Ulteriori informazioni a pag. 32–35.

21-26/07/2025 (Montag bis Samstag / da lunedì a sabato)

Paket Pacchetto	8.30–13.15
5–6 (2020 + 2019)	Kreativer Tanz/Danza creativa Rhythm4Dance Kreativer Tanz/Danza creativa
7–8 (2018 + 2017)	Tanzprojekt/Progetto Danza Rhythm4Dance Hip Hop
9–10 (2016 + 2015)	Rhythm4Dance Hip Hop Kreativer Tanz/Danza creativa

Paket Pacchetto	8.30–12.00
11–12 (2014 + 2013)	Lindy Hop Hip Hop Latin Jazz ✨
13–14 (2012 + 2011)	Hip Hop Latin Jazz ✨ Lindy Hop ✨



Diese Kurse sind Teil der Veranstaltung ExtraDanza am 26. Juli 2025. Die Teilnehmer*innen können frei wählen, ob sie sich beteiligen und die während der Workshop-Woche erarbeitete Choreografie präsentieren möchten. Weitere Infos: Seite 29.

Questi corsi fanno parte dell'evento ExtraDanza che si terrà il 26 luglio 2025. I partecipanti sono liberi di scegliere se partecipare e presentare la coreografia sviluppata durante la settimana di workshop. Ulteriori informazioni a pagina 29.

28/07-02/08/2025 (Montag bis Samstag / da lunedì a sabato)

Paket Pacchetto	8.30–13.15
5–6 (2020 + 2019)	Kreativer Tanz/Danza creativa Rhythm Games Tanzprojekt/Progetto Danza
7–8 (2018 + 2017)	Kreativer Tanz/Danza creativa Rhythm Games Bollywood
9–10 (2016 + 2015)	Bollywood Hip Hop Kreativer Tanz/Danza creativa

Paket Pacchetto	8.30–12.00
11–12 (2014 + 2013)	Contemporary Hip Hop Bollywood
13–14 (2012 + 2011)	Hip Hop Bollywood Jazz

SATURDAY SPECIALS

Am **Samstag, 26. Juli** bieten wir zwei **mehrstündige Workshops** an, um spezielle Themen zu vertiefen und auch jenen Personen die Teilnahme am Festival zu ermöglichen, die nur am Wochenende Zeit haben.

Kosten:

45 € (Group Motion Workshop)

50 € (Kreativer Kindertanz)

Weitere Infos auf S. 24/25.

Sabato 26 luglio, Bolzano Danza propone **corsi speciali della durata di diverse ore** per approfondire temi specifici e consentire la partecipazione al festival anche a chi ha tempo solo nel fine settimana.

Costo:

45 € (Group Motion Workshop)

50 € (Danza creativa per bambini)

Maggiori informazioni alle pag. 24/25.

Samstag/Sabato 26/07/2025

Studio	10.00–13.15
6	Mann Group Motion Workshop Ceccaldi & Lukanky 0-C






Studio	13.30–17.15
4	Tirendi Kreativer Kindertanz Danza creativa per bambini Pädagogik-Seminar Seminario pedagogico A-C

AFRO CARIBBEAN

Die afrikanischen Tänze zeichnen sich durch reiche Symbolik, hohe Vitalität und eine Vielfalt an Bewegungen aus. Sie definieren sich durch komplexe Rhythmen, durch Bewegungen, die im Becken initiiert werden, und durch erdverbundene Qualität.

I balli africani si caratterizzano per la loro spiccata simbolicità, la straordinaria vitalità e una grande varietà di movimenti in cui il corpo diventa una sorta di strumento musicale naturale. La danza è definita da ritmi complessi e dal radicamento alla terra.

Chantal Loïal Frankreich / Francia

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Afro Caribbean Level B 	15.00-16.30	Studio 5
		Afro Caribbean Level 0-A  	17.00-18.30	Studio 5
 Mit freiwilliger Teilnahme an der Veranstaltung ExtraDanza (S. 29). Con partecipazione volontaria all'evento ExtraDanza (pag. 29).				


© Peggy Fergues

BOLLYWOOD

Der Bollywood-Tanz leitet sich von den indischen Tanz- und Gesangsszenen aus den Bollywood-Filmen ab, mit denen in den 90er Jahren ein neuer, moderner Tanzstil kreiert wurde: Elemente des klassischen indischen Tanzes vermischten sich mit anderen Stilen, u. a. Jazz, Modern, orientalischer Tanz und Hip-Hop.

La Danza Bollywood si ispira alle scene dei film di Bollywood che negli anni '90 introducevano uno stile di danza nuovo e moderno. È un mix di elementi della danza classica indiana e di altri stili tra cui la Jazz Dance, la Modern Dance, le danze orientali e l'Hip-Hop.

Nathalie Rajawasala Indien | Italien / India | Italia

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Bollywood Level A	17.00-18.30	Studio 5
--	-------------------------------------	-----------------------------	-------------	----------

BODYWORK


Für die Pilates-, Yoga- und Yamuna® Body Rolling-Kurse bitte Matte und Handtuch mitbringen.

Per i corsi di Pilates, Yoga e Yamuna® Body Rolling: munirsi di materassino e asciugamano.


Pilates basiert auf Entspannung, Konzentration, Atmung, Kontrolle und fließenden Bewegungen. Es verbessert Flexibilität, Koordination und Gleichgewicht und stärkt die Bauch- und Rückenmuskulatur.

Il **Pilates** si fonda su rilassamento, concentrazione, respirazione, precisione e fluidità. Migliora la flessibilità, la coordinazione e l'equilibrio, rafforza i muscoli addominali e quelli della schiena.


Sharon Booth Kanada | Österreich / Canada | Austria

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Pilates Level B-C	09.00-10.30	Studio 2
	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Pilates Level A-B	09.00-10.30	Studio 2

Moravia Naranjo Venezuela | Österreich / Venezuela | Austria

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Pilates Level A-B	15.00-16.30	Studio 2
--	----------------------------------	-----------------------------	-------------	----------

Roberto Altamura Italien / Italia

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Pilates Level B-C	13.00-14.30	Studio 2
---	-------------------------------------	-----------------------------	-------------	----------

Dance & Healing ist die Erforschung des heilenden Körpers durch Tanz und Shiatsu. Der tanzende Körper ist mit Energie aufgeladen, deren kontinuierlicher Fluss für die Aufrechterhaltung eines ausgeglichenen und gesunden Zustands unerlässlich ist. Die Tänzer*innen erkunden diese Energie, um sich frei zu fühlen und den kreativen Geist zu inspirieren.

Dance & Healing  l'esplorazione del corpo che guarisce attraverso la danza e lo shiatsu. Il corpo danzante  pervaso da un' energia il cui flusso continuo  essenziale per mantenere uno stato di equilibrio e salute. I danzatori sperimentano questa energia per esprimersi in libert e stimolare il proprio spirito creativo.

Ori Flomin USA / Stati Uniti



21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Dance & Healing	Level 0-A	de Assis	13.00-14.30	Studio 3




Dance for Health ist Energiearbeit, die Elemente aus Tanz, Meditation und Körperarbeit anwendet, um Energie zu stimulieren und auf sanfte Weise in Kontakt mit den inneren Stärken zu kommen.

Breathwave Dance ist eine Tanztechnik, die auf der Idee fut, dass der Atem die Grundlage aller Bewegung ist und die verschiedenen Qualitäten des Atems nutzt, um Bewegung, Tanz und Rhythmus zu beeinflussen.

Dance for Health  un lavoro sulle energie che amalgama elementi della danza, della meditazione e del movimento per stimolare l'energia e facilitare il contatto con la propria forza interiore.

La **Breathwave Dance**  una tecnica di danza basata sull'idea che il respiro sia alla base di ogni movimento. Sfrutta le diverse qualit del respiro per influenzare il movimento, la danza e il ritmo.

Fabiana Pastorini Argentinien | Österreich / Argentina | Austria




28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Breathwave Dance	Level 0-A		15.00-16.30	Studio 8
	Dance for Health				

Yamuna Body Rolling kombiniert Gesundheit und Wohlbefinden und beugt Verletzungen vor. Es handelt sich um eine Selbstmassage-Technik mit einem Ball, der durch Eigengewicht bewegt wird.

Yamuna Body Rolling combina salute e benessere e aiuta a prevenire gli infortuni.  una tecnica di automassaggio eseguita con una palla che viene mossa e rilasciata dal peso della persona.

Moravia Naranjo Venezuela | Österreich / Venezuela | Austria



21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Yamuna Body Rolling	Level 0-A		11.00-12.30	Studio 2
	Yamuna Body Rolling				

Bei **Gyrokinesis** werden Gelenke und Muskeln systematisch und schonend durch rhythmische und wellenformige Bewegungen trainiert.

Il metodo **Gyrokinesis** allena sistematicamente e delicatamente le articolazioni e i muscoli attraverso movimenti ritmici e ondulatori.

Natalia Vias Roig Spanien / Spagna




28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Gyrokinesis	Level 0-C		15.00-16.30	Studio 2
------------------------------	---------------------	-----------	--	-------------	----------

Yoga ist eine indische philosophische Lehre, die eine Reihe geistiger und korpelicher bungen umfasst. Yoga hat nachweislich positive Effekte auf die physische und psychische Gesundheit.

Lo **Yoga**  una dottrina filosofica di origine indiana che include una serie di pratiche corporee e meditative. Gli effetti positivi dello yoga sulla salute fisica e mentale sono stati dimostrati.

Jennifer Mann USA | Deutschland / Stati Uniti | Germania



21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Core Yoga	Level B		17.00-18.30	Studio 2
	Yoga - Quiet Expansion				

28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Yoga - Quiet Expansion	Level 0-C		17.00-18.30	Studio 2
------------------------------	-------------------------------	-----------	--	-------------	----------

BALLETT/DANZA CLASSICA & FLOOR BARRE & PBT


Ballett bezeichnet den kodifizierten akademischen Bühnentanz, die Danse d'École. Die für den klassischen Tanz unabdingbaren Elemente Kraft, Beweglichkeit und Ausdauer stehen im Mittelpunkt des Trainings. Der Ballettunterricht gilt heute auch als Basistraining für alle westlichen Tanzstile, da er Körperhaltung und Koordination verbessert.

Beim **Floor Barre** werden die Übungen auf dem Boden liegend oder sitzend ausgeführt. Die Methode ist eine gute Ergänzung zu jedem Tanztraining. Die **Progressing Ballet Technique (PBT)** konzentriert sich auf die Bildsprache von Bewegung und auf die korrekte Muskelaktivierung. **Bitte Matte mitbringen!**


Per indicare lo stile accademico della **danza classica** si usa il termine Danse d'École. L'allenamento verte sugli elementi fondamentali della danza classica: vigore, flessibilità e resistenza. Oggi le lezioni di danza classica sono considerate anche un allenamento di base per tutti gli stili di danza occidentali nonché un ottimo sistema per migliorare la postura e la coordinazione.

Gli esercizi **"floor barre"** si svolgono sul pavimento: un metodo efficace a complemento di ogni genere di allenamento. La **Progressing Ballet Technique (PBT)** si concentra sulle immagini del movimento e sulla corretta attivazione muscolare. **Munirsi di materassino!**

Audrey van Herck Kanada | Österreich / Canada | Austria

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Floor Barre & PBT			
		Level A-C	🎵 Cuccuini	09.00-10.30	Studio 3
		Ballett / Danza classica			
		Level B-C	🎵 Cuccuini	11.00-12.30	Studio 3
		Ballett / Danza classica 🎵 Cuccuini			
	KIDS 9-12	Kosten/Costo 80 €	15.00-16.15	Studio 3	
	Ballett / Danza classica				
	Level A	🎵 Cuccuini	17.00-18.30	Studio 3	

Robert Hewitt Großbritannien | Österreich / Gran Bretagna | Austria

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Ballett / Danza classica			
		Level C	🎵 Carmona	09.00-10.30	Studio 3
		Ballett / Danza classica			
		Level B	🎵 Carmona	15.00-16.30	Studio 3
		Ballett / Danza classica			
	Level A-B (16+)	🎵 Carmona	17.00-18.30	Studio 3	

FLAMENCO

Flamenco besteht traditionell aus Cante (Gesang), Toque (das Spiel der Gitarre) und Balle (Tanz), wobei der Tanz das Zentrum ist. Er basiert auf rhythmischer Fußtechnik und involviert Oberkörper, Arme, Hände, Finger, Blickrichtung. Die Abwechslung zwischen schnellen Fußtechniken und langsamen Passagen sowie die Eleganz der Haltung und Armbewegungen machen die Schönheit des Flamenco-Tanzes aus. **Bitte Flamenco-Schuhe mitbringen!**

Tradizionalmente il Flamenco si compone di cante (canto), toque (il suono della chitarra) e balle (danza). Il ballo è l'elemento cardine. La danza flamenco è basata sull'uso ritmico dei piedi e sui movimenti plastici di ogni parte del corpo: dorso, braccia, mani, dita, sguardo. L'alternanza fra rapidi colpi di tacco e passaggi lenti, il portamento elegante e i movimenti delle braccia determinano il fascino della danza flamenco.


Munirsi di scarpe da flamenco!

Juan Carlos Lérida Spanien / Spagna

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Flamenco			
		Level A-B	🎵 Cuenca	11.00-12.30	Studio 1
		Flamenco Empirico			
		Level B-C	🎵 Cuenca	13.00-14.30	Studio 1

Mit freiwilliger Teilnahme an der Veranstaltung ExtraDanza (S. 29).
Con partecipazione volontaria all'evento ExtraDanza (pag. 29).

Maria José Leon Soto Spanien / Spagna

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Flamenco			
		Level A	🎵 Salguero	11.00-12.30	Studio 1
		Flamenco			
		Level B	🎵 Salguero	13.00-14.30	Studio 1

wel
COME
to the Team

GAGA

Gaga ist eine von Ohad Naharin über mehrere Jahre entwickelte Bewegungssprache, die im täglichen Training der Batsheva Dance Company eingesetzt wird. Gaga entstand aus dem Glauben an eine heilende, dynamische und sich stets verändernde Kraft der Bewegung. Sie sieht ein Grundgerüst vor, um den Körper zu entdecken, zu stärken und um Flexibilität, Ausdauer und Agilität zu steigern, während die Sinne und die Fantasie angeregt werden. Gaga erhöht das Bewusstsein für körperliche Schwächen, belebt starre Körperteile, erkennt physische Anspannungen und findet Wege, diese zu beseitigen.

Gaga è una disciplina coreutica ideata da Ohad Naharin e sviluppata in anni di lavoro quotidiano con la Batsheva Dance Company. Gaga nasce dalla convinzione che il movimento possieda una sua forza terapeutica e dinamica in costante mutamento. Gaga offre una modalità per scoprire il proprio corpo, fortificarlo, aumentarne flessibilità, resistenza e agilità stimolando i propri sensi e la fantasia. Gaga rende consapevoli dei propri limiti corporei, scioglie gli irrigidimenti, capta i blocchi a livello fisico e individua modalità per contrastarli.

Erez Zohar Israel / Israele

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Gaga/people	Level 0-C (16+) ⓘ	Kosten/Costo 100 €	13.00-14.00	Studio 4
		Gaga/dancers	Level B-C (16+)	Kosten/Costo 100 €	15.15-16.30	Studio 4
		Ohad Naharin's Repertory *	Level B-C (16+)	Kosten/Costo 120 €	17.00-18.30	Studio 4

* Buchbar nur in Kombination mit *Gaga/dancers*
Prenotabile solo in combinazione con *Gaga/dancers*

IMPROVISATION


Improvisation bedeutet, seinen Körper aus dem Moment heraus zu bewegen. Es gibt keine Choreografien, jede Bewegung existiert nur in dem Augenblick, in dem sie ausgedrückt wird. Die improvisierte Bewegung entsteht durch ein Ausbrechen aus gewohnten Bewegungsmustern.

Improvvisare nella danza significa muoversi assecondando la disposizione del momento. Non ci sono coreografie da seguire, ogni movimento esiste solo nel momento in cui viene espresso. Nell'improvvisazione il movimento nasce dalla rottura degli schemi abituali.

Jiri Pokorny Tschechien | Niederlande / Repubblica Ceca | Paesi Bassi

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Kidd Pivot			
		Improvisation Workshop	Level A-C	09.00-10.30	Studio 4

Jennifer Mann USA | Deutschland / Stati Uniti | Germania

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Your MOVE -			
		An Introduction to Improvisation	Level 0-C ⓘ	11.00-12.30	Studio 2

JAZZ

Der Jazztanz stammt aus der afro-amerikanischen Volkskultur der USA. Seine Merkmale der „polyzentrischen Isolationstechnik“ stehen im Gegensatz zur GanzkÖrpertechnik des klassischen Balletts. Im Jazztanz werden KÖrperteile – Kopf mit Hals, Schultern, Brustkorb, Bauch, Becken, Arme und Beine – unabhängig voneinander bewegt. Jeder KÖrperteil besitzt sein eigenes, vom übrigen KÖrper unabhängiges Spannungsfeld und Bewegungszentrum. Im Jazztanz vermischen sich Elemente von klassischen, modernen, zeitgenössischen und Hip-Hop-Tanzformen.

La danza jazz affonda le sue radici nella cultura popolare degli afroamericani statunitensi. Le caratteristiche della “tecnica policentrica di isolamento corporea” stanno in contrapposizione alla tecnica della danza classica. Nella danza jazz le varie parti del corpo si muovono in maniera indipendente: la testa e il collo, le spalle, il torace, l’addome, il bacino, le braccia e le gambe. Ognuna possiede una sua dialettica e un suo centro motorio indipendente dal resto del corpo. Nella jazz dance vengono combinati elementi della danza classica, moderna, contemporanea e dell’hip hop.

Juanjo Hinojosa Spanien / Spagna

	21–25/07 Mo–Fr / lu–ve	Latin Jazz 	13.00–14.30	Studio 7
		Level 0-A		
		Lyrical Jazz	17.00–18.30	Studio 7
		Level B-C		

Sam Watson USA / Stati Uniti

	21–25/07 Mo–Fr / lu–ve	American Jazz 	09.00–10.30	Studio 6	
		Level B			
			American Jazz	15.00–16.30	Studio 7
			Level A		
	28/07–01/08 Mo–Fr / lu–ve	American Jazz	13.00–14.30	Studio 7	
		Level A			
		American Jazz	15.00–16.30	Studio 6	
		Level B			

JOY OF DANCE


Tanzen ist eine ideale körperliche Aktivität für ältere Menschen, da sie Herz-Kreislauf-Übungen mit Kraft, Balance und Beweglichkeit verbindet. Ältere Personen, die tanzen, sind weniger ängstlich und depressiv, ihr Selbstbewusstsein wird gestärkt, die Lebensqualität, die Schlafqualität und die soziale Einbindung verbessern sich. Die Bewegung zur Musik fördert Vitalität und schenkt Energie.

A partire da una certa età, il ballo è l’attività fisica più indicata per il sistema cardio-circolatorio, l’equilibrio e la mobilità. Invecchiando, i ballerini sono meno soggetti a paure e depressioni, hanno una maggiore sicurezza e autostima con riflessi positivi sulla qualità della vita e del sonno e sull’inclusione sociale. Il movimento a ritmo di musica regala vitalità ed energia.

Sam Watson USA / Stati Uniti

	21–25/07 Mo–Fr / lu–ve	Joy of Dance Jazz *	11.00–12.30	Studio 7
		Level 0-A 50+		
* Bitte Matte und Handtuch mitbringen Munirsi di materassino e asciugamano				

Fabiana Pastorini Argentinien | Österreich / Argentina | Austria

	28/07–01/08 Mo–Fr / lu–ve	Joy of Dance Contemporary	09.00–10.30	Studio 7
		Level 0-A 50+		






Mit freiwilliger Teilnahme an der Veranstaltung ExtraDanza (S. 29).
Con partecipazione volontaria all’evento ExtraDanza (pag. 29).

LINDY HOP

Lindy Hop ist ein Tanzstil, der Ende der 1920er Jahre in den großen Ballsälen New Yorks entstand. Er gilt als der ursprüngliche Swing-Tanz. Als Gesellschaftstanz wird er zu zweit aber auch einzeln getanzt, wobei der Spaß an der Harmonie, am Austausch von Bewegungsideen und an der Musikinterpretation im Vordergrund steht.

Il Lindy Hop è uno stile nato alla fine degli anni Venti nelle grandi sale da ballo di New York. È considerato il ballo swing originale. Come ballo di sala si esegue in coppia o da soli dando risalto al divertimento e al gusto per l'armonia, allo scambio di idee di movimento durante l'esecuzione e all'interpretazione musicale.

Christiane Beinl Österreich / Austria

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	1920s Charleston Level A-B	15.00-16.30	Studio 1
		Lindy Hop  Level A-B	17.00-18.30	Studio 4
 Mit freiwilliger Teilnahme an der Veranstaltung ExtraDanza (S. 29). Con partecipazione volontaria all'evento ExtraDanza (pag. 29).				

STEPPIEN/TIP TAP



Mit je zwei Metallplatten, vorne und hinten an den Schuhen angebracht, werden beim Tanzen rhythmische Klänge erzeugt, die zu Musik und Bewegung passen. Die Tänzer*innen werden somit zu Percussion-Musiker*innen.

Bitte Steppschuhe mitbringen!

Due inserti metallici attaccati alla punta e al tacco delle scarpe consentono al ballerino di danzare producendo suoni ritmici in linea con la musica e con i suoi movimenti facendolo diventare un musicista percussionista.

Munirsi di scarpe da Tip Tap!

Verena Schönberger Österreich / Austria

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Steppen/Tip Tap Level A-B	15.00-16.30	Studio 1
				

URBAN STYLES


Hip Hop, House, Vogue oder Dancehall sind nur einige der Stile, die als „Urban Styles“ bezeichnet werden. Allen gemeinsam ist ihre Entstehung und Entwicklung außerhalb der traditionellen Tanzstudios: an Straßenecken, in Nachtclubs, bei Raves oder in Jugendclubs. Der Einfluss von verschiedenen kulturellen und ökonomischen Backgrounds, unterschiedlicher Musik und anderen Tanzstilen führt dazu, dass sich die Urban Styles sehr schnell weiterentwickeln und alle gesellschaftlichen Barrieren sprengen.

Hip hop, house, vogue o dancehall... l'elenco dei balli appartenenti allo "Urban Style" sarebbe ancora lungo e andrebbe costantemente ampliato. Tutti questi stili sono nati al di fuori delle scuole di ballo tradizionali in spazi aperti, night club, rave party e centri giovanili. L'influenza dei vari sfondi culturali ed economici, della musica e di altri stili di danza sulla danza urbana, porta il genere a svilupparsi rapidamente andando oltre ogni barriera sociale.

Yurena Molina Torres Gran Canaria

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Pop Repertory  Level B-C	17.00-18.30	Studio 1
	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Hip Hop Level B	17.00-18.30	Studio 1
 Mit freiwilliger Teilnahme an der Veranstaltung ExtraDanza (S. 29). Con partecipazione volontaria all'evento ExtraDanza (pag. 29).				

Peeps Frankreich | Deutschland / Francia | Germania

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Hip Hop Old School Level A-C	13.00-14.30	Studio 5
		House Level A-C	15.00-16.30	Studio 5

MODERN & CONTEMPORARY



Als **Modern Dance** bezeichnen wir Tanzstile, die sich an jene US-amerikanischen Choreograf*innen anlehnen, die – oft in Abgrenzung zum klassischen Ballett – eine eigene Technik mit neuen künstlerischen Anforderungen entwickelten.

Contemporary Dance ist keine allgemein verbindliche Tanztechnik, sondern eine Mischung aus verschiedenen Tanzformen und Körperarbeitsmethoden, u. a. die Release Technik. Die eingesetzten Elemente hängen von der persönlichen Erfahrung und künstlerischen Zielsetzung der Dozent*innen ab.

Il termine **Modern Dance** definisce gli stili di danza introdotti da coreografi statunitensi che, spesso in contrapposizione alla danza classica, avevano sviluppato una loro tecnica personale con nuove esigenze artistiche.

Contemporary Dance è un'espressione corporea in cui confluiscono più forme di lavoro corporeo. Un significato particolare lo riveste la tecnica release. Il mix di elementi è individuale, legato all'esperienza personale e all'obiettivo artistico dei docenti.




Sharon Booth Kanada | Österreich / Canada | Austria


	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Modern Taylor	Ceccaldi 	11.00-12.30	Studio 6
		Level B			

Jennifer Mann USA | Deutschland / Stati Uniti | Germania





	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Contemporary	Ceccaldi 	13.00-14.30	Studio 6
		Level B			
	26/07 Sa / sa	Group Motion Workshop (S. 24/ pag. 24)	Ceccaldi & Lukanky 	10.00-13.15	Studio 6
	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Contemporary	Ceccaldi 	13.00-14.30	Studio 6
		Level B-C			


Ori Flomin USA / Stati Uniti

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Contemporary	Carmona 	09.00-10.30	Studio 4
		Level A-B			
		Contemporary	Carmona 	11.00-12.30	Studio 4
		Level C			





Blanka Flora Csasznyi Ungarn | Österreich / Ungheria | Austria



	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Shifting Roots – Alegado Movement Language	Carmona 	13.00-14.30	Studio 4
		Level B-C			
			Alegado Repertory	Carmona 	15.00-16.30
		Level B-C			
		Shifting Roots – Alegado Movement Language	Ceccaldi 	17.00-18.30	Studio 6
		Level A			



Roberto Altamura Italien / Italia

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Contemporary	Ceccaldi 	09.00-10.30	Studio 6
		Level A			
		Contemporary		11.00-12.30	Studio 7
		Level B			


Alex Frei Schweiz | Deutschland / Svizzera | Germania

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Modern Horton	Carmona 	11.00-12.30	Studio 3
		Level B			
		Modern Horton		15.00-16.30	Studio 7
		Level A			



Mit freiwilliger Teilnahme an der Veranstaltung ExtraDanza (S. 29).
Con partecipazione volontaria all'evento ExtraDanza (pag. 29).

Natalia Viñas Roig Spanien / Spagna

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Contemporary	Ceccaldi	11.00-12.30	Studio 6
		Level B-C			
		Contemporary Partnering			
		Level B-C	Carmona	13.00-14.30	Studio 3
		Contemporary	Ceccaldi	17.00-18.30	Studio 6
		Level A			

REPERTOIRE

In diesen Kursen werden Materialien, Trainingsmethoden und Bewegungserfahrungen von bestimmten Choreograf*innen weitergegeben. Die Workshops richten sich an fortgeschrittene Tänzer*innen und bieten exklusive Einblicke in das Wissen und in die Erfahrung einiger der bedeutendsten Tanzpersönlichkeiten der Welt.

I corsi di repertorio consentono di acquisire familiarità con i materiali coreografici e i metodi di allenamento di un particolare coreografo. I workshop si rivolgono a ballerini progrediti e rappresentano una straordinaria opportunità per approfondire in maniera esclusiva le conoscenze e le esperienze di alcuni dei protagonisti della danza più importanti del mondo.


Yurena Molina Torres Gran Canaria

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Pop Repertory	★	17.00-18.30	Studio 1
		Level B-C			
		★	Mit freiwilliger Teilnahme an der Veranstaltung ExtraDanza (S. 29). Con partecipazione volontaria all'evento ExtraDanza (pag. 29).		

Blanka Flora Csasznyi Ungarn | Österreich / Ungheria | Austria

	21-25/07 Mo-Fr / lu-ve	Alegado Repertory	Carmona	15.00-16.30	Studio 4
		Level B-C			
		Wir empfehlen den Teilnehmer*innen des <i>Alegado Repertory</i> -Kurses auch den Kurs <i>Shifting Roots – Alegado Movement Language</i> zu besuchen. Si consiglia ai partecipanti al corso di <i>Alegado Repertory</i> di seguire anche il corso <i>Shifting Roots – Alegado Movement Language</i> .			
					

Jiri Pokorny Tschechien | Niederlande / Repubblica Ceca | Paesi Bassi

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Crystal Pite Repertory		11.00-12.30	Studio 4
		Level B-C			

Alex Frei Schweiz | Deutschland / Svizzera | Germania

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Fosse Style		17.00-18.30	Studio 7
		Level B			

Erez Zohar Israel / Israele

	28/07-01/08 Mo-Fr / lu-ve	Ohad Naharin's Repertory *		17.00-18.30	Studio 4
		Level B-C (16+)			
		Kosten/Costo 120 €			
		* Buchbar nur in Kombination mit <i>Gaga/dancers</i> Prenotabile solo in combinazione con <i>Gaga/dancers</i>			

GROUP MOTION Workshop

Jennifer Mann USA | Deutschland / Stati Uniti | Germania



26/07

Sa / sa

Group Motion Workshop

Level 0-C Ceccaldi & Lukanky

10.00–13.15

Studio 6

Der Workshop ist ein angeleiteter Prozess der Tanz- und Bewegungsimprovisation mit Live-Musik. Er wurde von Brigitta Herrmann und Manfred Fischbeck entwickelt (Group Motion Dance Company, gegründet 1971) und kombiniert Methoden aus Improvisation, Bewegungsmeditation und Kontakttanz. Der Workshop wird seit über fünfzig Jahren jede Woche in Philadelphia angeboten. Diese Tradition wird von Jennifer Mann und Heidi Weiss weitergeführt – unterstützt von live improvisierter akustischer und elektronischer Musik.

Der Group Motion Workshop bietet einen Raum für spontane und tiefgreifende Interaktion und Kommunikation und öffnet neue Kanäle kreativen Potenzials. Die Methode ist für **jedes Niveau und Alter geeignet. Vorkenntnisse im Tanz sind nicht erforderlich.**

Gerade die Verschiedenheit der Teilnehmer*innen fördert das gegenseitige „Voneinander-Lernen“ und die Integration von Körper, Geist und Seele. Es bildet sich ein ritueller Raum, in dem Gemeinschaft entsteht.

Der Workshop beginnt mit einer einfachen Yoga-Aufwärmung, um Körper und Atmung optimal auf das gemeinsame Bewegungserlebnis vorzubereiten.

Unterrichtssprache / Lingua del corso: Englisch und Deutsch / inglese e tedesco
Kosten / Costo: 45 € **Musiker / musicisti:** François Ceccaldi & Steve R. Lukanky

Il Group Motion Workshop è un processo guidato di improvvisazione della danza e del movimento con musica dal vivo. È stato sviluppato da Brigitta Herrmann e Manfred Fischbeck (Group Motion Dance Company, fondata nel 1971). Il workshop che combina metodi di improvvisazione, meditazione del movimento e danza-contatto, si tiene ogni settimana a Philadelphia da oltre cinquant'anni. Questa tradizione continua ora con Jennifer Mann e Heidi Weiss, supportate da musica improvvisata, acustica ed elettronica dal vivo.

Il Group Motion Workshop offre uno spazio di interazione e comunicazione spontanea e profonda e apre nuovi canali di potenziale creativo. È un metodo **adatto a tutti i livelli di preparazione e a tutte le età. Non è necessaria nessuna conoscenza pregressa della danza.**

È soprattutto la diversità dei partecipanti a promuovere l' "apprendimento reciproco" e l'integrazione di corpo, mente e spirito. Ne scaturisce uno spazio rituale all'interno del quale si crea una comunità.

Questo workshop inizia con un semplice riscaldamento yoga per preparare in modo ottimale il corpo e la respirazione all'esperienza di movimento condivisa.

Kreativer KINDERTANZ
DANZA CREATIVA per bambini

Alessandra Tirendi Italien | Österreich / Italia | Austria



26/07

Sa / sa

Kreativer Kindertanz
Danza creativa per bambiniPädagogik-Seminar
Seminario pedagogico

Level A-C

13.30–17.15

Studio 4

Alessandra Tirendi stellt Aufwärm- und Koordinationsübungen, Choreografien für Kinder von 6 bis 10 Jahren, Improvisationsideen und Spiele vor, die am Ende des Unterrichts verwendet werden können. Sowohl tanztechnische Übungen des zeitgenössischen Tanzes, raumgreifende Improvisationen und spielerische Elemente, die die Fantasie der Kinder wecken, fließen in diese Fortbildung mit ein.

Unterrichtssprache / Lingua del corso: Deutsch und Italienisch / tedesco e italiano
Kosten / Costo: 50 €

Alessandra Tirendi presenta esercizi di riscaldamento e coordinazione, coreografie per la fascia di età compresa tra i 6 e i 10 anni, improvvisazione e giochi da proporre alla fine della lezione. Questo corso di perfezionamento include una serie di elementi tecnico-didattici e di danza contemporanea, improvvisazione e attività finalizzate a stimolare l'immaginazione dei bambini in maniera ludica.

MUSIKER / MUSICISTI

Luis M. Carmona Barrio

Klavier / Pianoforte



begleitet accompagna

Blanka Flora Csasznyi
Ori Flomin
Alex Frei
Robert Hewitt
Natalia Viñas Roig

François Ceccaldi

Percussion / Percussioni



begleitet accompagna

Roberto Altamura
Sharon Booth
Blanka Flora Csasznyi
Jennifer Mann
Natalia Viñas Roig

Sandro Cuccuini

Klavier / Pianoforte



begleitet accompagna

Audrey van Herck

Carlos Cuenca

Percussion / Percussioni

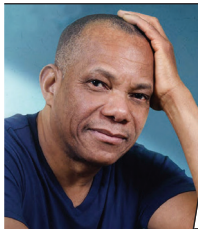


begleitet accompagna

Juan Carlos Lérica

Cyrille Daumont

Percussion / Percussioni



begleitet accompagna

Chantal Loïal

Gilson de Assis

Percussion / Percussioni



begleitet accompagna

Ori Flomin

Steve R. Lukanky

Tuba & Percussion / Tuba & Percussioni



begleitet accompagna

Jennifer Mann

José Salguero

Gitarre & Gesang / Chitarra & Canto



begleitet accompagna

Maria José Leon Soto



EVENTS

MEET & GREET

Sich wiedersehen oder kennenlernen, in Erinnerungen schwelgen, Vorfreude teilen und Erfahrungen austauschen ... Teilnehmer*innen, Dozent*innen, Musiker, Sponsoren und Partner von Tanz Bozen sind zum „Meet & Greet“ eingeladen: eine unterhaltsame Einstimmung auf zwei besondere Tanzwochen.

Sonntag, 20. und 27. Juli 2025; 18–20 Uhr
Haus der Kultur (Waltherhaus, Foyer)
Schlernstr. 1, Bozen

Incontrare vecchi amici e fare nuove conoscenze, ripercorrere il passato, pregustare una nuova straordinaria edizione: partecipanti, docenti, musicisti, sponsor e partner di Bolzano Danza sono invitati al brindisi inaugurale. Un divertente "Meet & Greet" per dare inizio a due entusiasmanti settimane all'insegna della danza.

Domenica 20 e 27 luglio 2025; ore 18–20
Casa della Cultura (foyer del Waltherhaus)
Via Sciliar 1, Bolzano





Foto: Jonathan Lutimba - Viascent

TANZ BOZEN 2025 BOLZANO DANZA FESTIVAL

MAZELFRETEN, RAVE LUCID

Chor. / Cor. Brandon Miel Masele, Laura Nala Defretin

Fr/Ve 01/08

Stadttheater Bozen / Teatro Comunale di Bolzano

EINZELTICKETS UND WAHL-ABOS

Nach Vorweis der Einschreibebestätigung oder des Teilnahmeausweises erhalten die Kursteilnehmer*innen bei den Veranstaltungen des Festivals **Einzeltickets um 10 €** und können zudem ein **Wahl-Abo mit fünf Vorstellungen** im Stadttheater zum Preis von **40 €** erwerben.

Infos zu den Aufführungen: www.bolzanodanza.it

Einzeltickets und Wahl-Abos (ABOCLASS) sind erhältlich:

- an der Theaterkasse im Stadttheater Bozen;
- beim „Meet & Greet“ am 20. und 27. Juli 2025 von 18 bis 20 Uhr im Waltherhaus.

BIGLIETTI SINGOLI E ABBONAMENTI

Esibendo la conferma d'iscrizione o la tessera di partecipazione, i partecipanti ai corsi potranno acquistare **biglietti singoli** al prezzo di **10 €** per gli spettacoli del Festival. Per i partecipanti ai corsi è previsto anche un **abbonamento con 5 spettacoli a scelta** al prezzo di **40 €**.

I biglietti singoli e l'abbonamento a scelta (ABOCLASS) sono disponibili:

- alla biglietteria del Teatro Comunale;
- in occasione del "Meet & Greet" domenica 20 e 27 luglio 2025 dalle ore 18 alle ore 20 alla Casa della Cultura (Waltherhaus).

Informazioni sulle manifestazioni al sito www.bolzanodanza.it

EXTRADANZA



Lasst uns gemeinsam die Kraft des Tanzes und die Magie der Bewegung feiern! Mit einem für Bozen – ja sogar für Italien – einzigartigen Event. Inspiriert vom berühmten *1 km de danse* des Centre National de la Danse in Frankreich, wird sich **ExtraDanza** als eine fröhliche Welle an den Ufern der Talfer verbreiten.

Tänzer*innen, Interessierte, Tanzbegeisterte und Passant*innen sowie Dozent*innen und Kursteilnehmer*innen sind dazu eingeladen, auf dieser Open-Air-Bühne die Vielfalt des Tanzes zu zelebrieren.

Drei Stationen laden zu einer Reise durch die Sprachen des Tanzes ein: Es werden einige Stile vorgestellt, die bei den Workshops unterrichtet werden, bereichert von Inputs aus den lokalen Tanzszenen. Gekrönt wird dieses Fest von einer mitreißenden Performance.

Folgende Workshops sind Teil von **ExtraDanza**. Die Teilnehmer*innen dieser Workshops können frei wählen, ob sie sich beteiligen und die während der Workshop-Woche erarbeitete Choreografie bei ExtraDanza präsentieren möchten:

- **Flamenco Empirico** (B-C) mit Juan Carlos Lérica
- **Pop Repertory** (B-C) mit Yurena Molina Torres
- **Lindy Hop** (A-B + KIDS 13-14) mit Christiane Beinkl
- **Afro Caribbean** (0-A) mit Chantal Loïal
- **American Jazz** (B) mit Sam Watson
- **Modern Taylor** (B) mit Sharon Booth
- **Contemporary** (C) mit Jennifer Mann
- **Latin Jazz** (0-A) mit Juanjo Hinojosa
- **Latin Jazz** (KIDS 11-14) mit Juanjo Hinojosa

Save the date:

26. Juli 2025 ab 17 Uhr | Talferwiesen Bozen

OPEN CALL für alle Tanzgruppen und Tanzschulen, die Lust haben, diesen besonderen Tag des Tanzes mitzugestalten. Wir suchen Tanzbegeisterte, die „ihre“ Tänze und Choreografien an diesem Tag präsentieren möchten.

Bewerbungen bis 31. März 2025.

Weitere Infos unter www.bolzanodanza.it

Celebrate con noi la forza della danza e la magia del movimento! Con un evento unico per Bolzano e per l'Italia.

Ispirato al famoso *1 km de danse* del Centre National de la Danse in Francia, **ExtraDanza** si propagherà come un'onda gioiosa sulle rive del Talvera.

Ballerini, interessati, appassionati di danza e passanti, ma anche docenti e partecipanti ai corsi sono invitati a celebrare su questo palcoscenico all'aperto la pluralità della danza.

Tre stazioni inviteranno a un viaggio attraverso i linguaggi della danza: verranno presentati alcuni stili, che saranno oggetto dei workshop, arricchiti da contributi provenienti dalle realtà locali della danza.

Questa festa sarà coronata da un'entusiasmante performance.

I seguenti workshop fanno parte di **ExtraDanza**. I partecipanti possono scegliere liberamente se partecipare e presentare la coreografia elaborata durante la settimana di workshop:

- **Flamenco Empirico** (B-C) con Juan Carlos Lérica
- **Pop Repertory** (B-C) con Yurena Molina Torres
- **Lindy Hop** (A-B + KIDS 13-14) con Christiane Beinkl
- **Afro Caribbean** (0-A) con Chantal Loïal
- **American Jazz** (B) con Sam Watson
- **Modern Taylor** (B) con Sharon Booth
- **Contemporary** (C) con Jennifer Mann
- **Latin Jazz** (0-A) con Juanjo Hinojosa
- **Latin Jazz** (KIDS 11-14) con Juanjo Hinojosa

Save the date:

26 luglio a partire dalle 17.00 | Prati del Talvera, Bolzano


OPEN CALL per tutti i gruppi di danza e le scuole di danza che desiderano contribuire a rendere speciale questa giornata dedicata alla danza. Cerchiamo appassionati che vogliono presentare le "loro" danze e coreografie. Le **candidature** devono pervenire entro il **31 marzo 2025**.

Maggiori informazioni su www.bolzanodanza.it

KIDS

21-26/07/2025

(Montag bis Samstag / da lunedì a sabato)


Paket Pacchetto	8.30-9.30	9.45-10.45	11.00-12.00	12.15-13.15
5-6 (2020 + 2019) Studio 8	Tirendi Kreativer Tanz Danza creativa 8.45-9.30	de Assis Rhythm4Dance 10.00-10.45	Tirendi Kreativer Tanz Danza creativa 11.15-12.00	Betreuung Assistenza
7-8 (2018 + 2017) Studio 8	Betreuung Assistenza	Tirendi Tanzprojekt Progetto Danza	de Assis Rhythm4Dance	Molina Torres Hip Hop
9-10 (2016 + 2015) Studio 8	de Assis Rhythm4Dance	Betreuung Assistenza	Molina Torres Hip Hop	Tirendi Kreativer Tanz Danza creativa
11-12 (2014 + 2013) Studio 5	Beinl Lindy Hop	Molina Torres Hip Hop	Hinojosa Latin Jazz 	
13-14 (2012 + 2011) Studio 5	Molina Torres Hip Hop	Hinojosa Latin Jazz 	Beinl Lindy Hop 	

KIDS

28/07-02/08/2025

(Montag bis Samstag / da lunedì a sabato)

Paket Pacchetto	8.30-9.30	9.45-10.45	11.00-12.00	12.15-13.15
5-6 (2020 + 2019) Studio 8	Tirendi Kreativer Tanz Danza creativa 8.45-9.30	Schönberger Rhythm Games 10.00-10.45	Tirendi Tanzprojekt Progetto Danza 11.15-12.00	Betreuung Assistenza
7-8 (2018 + 2017) Studio 8	Betreuung Assistenza	Tirendi Kreativer Tanz Danza creativa	Schönberger Rhythm Games	Rajawasala Bollywood
9-10 (2016 + 2015) Studio 8	Rajawasala Bollywood	Betreuung Assistenza	Molina Torres Hip Hop	Tirendi Kreativer Tanz Danza creativa
11-12 (2014 + 2013) Studio 5	Schönberger Contemporary	Molina Torres Hip Hop	Rajawasala Bollywood	
13-14 (2012 + 2011) Studio 5	Molina Torres Hip Hop	Rajawasala Bollywood	Booth Jazz	

 Mit freiwilliger Teilnahme an der Veranstaltung ExtraDanza (S. 29).
Con partecipazione volontaria all'evento ExtraDanza (pag. 29).



Gilson de Assis
Brasilien | Deutschland
Brasilie | Germania



Alessandra Tirendi
Italien | Österreich | Italia | Austria



Juanjo Hinojosa
Spanien | Spagna



Verena Schönberger
Österreich | Austria



Sharon Booth
Kanada | Österreich
Canada | Austria



Nathalie Rajawasala
Indien | Italien | India | Italia



Christiane Beinl
Österreich | Austria



Yurena Molina Torres
Gran Canaria



Alessandra Tirendi
Italien | Österreich | Italia | Austria



Yurena Molina Torres
Gran Canaria



INFO KIDS

KIDS-PAKET

Im Kids-Programm für Kinder von 5 bis 10 Jahren (Pakete 5–6, 7–8 und 9–10) besuchen die Kinder jeden Vormittag drei einstündige Tanzkurse verschiedener Disziplinen. In den Pausen werden sie von pädagogisch ausgebildetem Personal betreut. Für Jugendliche von 11 bis 14 Jahren (Pakete 11–12 und 13–14) bieten wir ein Programm aus drei verschiedenen Kursen an (ohne zusätzliche Betreuung).

KURSORT

Pakete 5–6, 7–8 und 9–10: Studio 8
Grundschule Gries,
Martin-Knoller-Straße 7, Bozen

Pakete 11–12 und 13–14: Studio 5
Gymnasium „G. Carducci“,
Mancistraße 8, Bozen

ANMELDUNGEN

ab 25. März 2025

- **Onlineanmeldung:** www.tanzbozen.it
- **Persönliche Anmeldung** beim Südtiroler Kulturinstitut, Schlernstraße 1, Bozen
- **keine telefonischen Anmeldungen**

KURSZEITEN

Pakete 5–6, 7–8 und 9–10 Jahre:
Eintrittszeit: 8 bis 8.30 Uhr
Abholzeit Paket 5–6: 12 bis 13.30 Uhr
Abholzeit Paket 7–8 und 9–10:
13.15 bis 13.30 Uhr

Pakete 11–12 und 13–14 Jahre:
Kursbeginn: 8.30 Uhr
Kursende: 12 Uhr
(ohne zusätzliche Betreuung)

PACCHETTI KIDS

Il programma Kids per bambini dai 5 ai 10 anni (pacchetti 5–6, 7–8 e 9–10) offre la possibilità di frequentare ogni mattina tre lezioni di danza di varie discipline della durata di 1 ora. Nelle pause i bambini vengono seguiti da personale con formazione pedagogica.

Per i ragazzi dagli 11 ai 14 anni (pacchetti 11–12 e 13–14), Bolzano Danza propone un pacchetto comprensivo di tre corsi diversi (senza sorveglianza).

SEDE DEL CORSO

Pacchetti 5–6, 7–8 e 9–10: studio 8
Scuola elementare Gries,
Via Martin Knoller 7, Bolzano

Pacchetti 11–12 e 13–14: studio 5
Liceo classico e linguistico "G. Carducci",
Via Mancini 8, Bolzano

ISCRIZIONI

dal 25 marzo 2025

- **Iscrizioni online:** www.tanzbozen.it
- **Iscrizioni dirette** presso il Südtiroler Kulturinstitut, Via Sciliar 1, Bolzano
- **non si accettano iscrizioni telefoniche**

ASSISTENZA

Pacchetti 5–6, 7–8 e 9–10 anni:
Orario di ingresso: dalle 8 alle 8.30
Orario di ritiro 5–6 anni: dalle 12 alle 13.30
Orario di ritiro 7–8 e 9–10 anni:
dalle 13.15 alle 13.30

Pacchetti 11–12 e 13–14 anni:
Inizio corso: ore 8.30
Fine corso: ore 12.00
(senza ulteriore sorveglianza)

KURSGEBÜHREN

- **Jedes Paket (Mo–Sa):** 165 €
- **Ballettkurs KIDS (Mo–Fr):** 80 €
- **Familienrabatt:** Bei Geschwistern bis zu 14 Jahren wird pro Kind ein Rabatt von 10% gewährt.

VERPFLEGUNG

Die Eltern werden gebeten, den Kindern ausreichend Verpflegung und Getränke mitzugeben.

SHOWINGS

Am **Samstag** präsentieren die Kinder ihren Verwandten und Freund*innen, was sie im Laufe der Woche gelernt haben. Bis zum Beginn der Aufführung verläuft der Unterricht planmäßig. Nach dem Showing gehen die Kinder mit den Eltern nach Hause.

- **Pakete 5–6, 7–8 und 9–10 Jahre:**
26. Juli und 2. August 2025
um 9.30 Uhr im Studio 8.
- **Pakete 11–12 und 13–14 Jahre:**
26. Juli und 2. August 2025
um 11 Uhr im Studio 5.

Weitere allgemeine Informationen ab Seite 34.

QUOTE DI ISCRIZIONE

- **Ogni pacchetto (lu–sa):** 165 €
- **Danza classica KIDS (lu–ve):** 80 €
- **Sconto famiglia:** alle iscrizioni di fratelli fino ai 14 anni verrà applicato uno sconto del 10% per ogni bambino.

MERENDA

I genitori sono pregati di provvedere in maniera sufficiente alla merenda dei bambini (bevande comprese).

SHOWING

Il **sabato** i ragazzi si esibiranno in un saggio al quale sono cordialmente invitati familiari e amici. Come da programma, anche nei due sabati le lezioni continuano fino all'inizio del saggio. Al termine dello showing i bambini tornano a casa con i genitori.

- **Pacchetti 5–6, 7–8 e 9–10 anni:**
il 26 luglio e il 2 agosto 2025
alle ore 9.30, studio 8.
- **Pacchetti 11–12 e 13–14 anni:**
il 26 luglio e il 2 agosto 2025
alle ore 11, studio 5.

Ulteriori informazioni generali dalla pag. 34.

INFO

KURSDAUER

Alle Kurse (inkl. Kids-Ballett) finden von **Montag bis Freitag** statt:

Woche 1: Montag, 21. Juli bis Freitag, 25. Juli

Woche 2: Montag, 28. Juli bis Freitag, 1. August

Ausnahmen: Die Kids-Pakete finden auch am **Samstag** statt (Woche 1: bis Samstag, 26. Juli, Woche 2: bis Samstag, 2. August).

Samstag-Specials: am 26. Juli 2025 bieten wir mehrstündige Spezial-Kurse an (S. 18/19).

ANMELDUNG

ab 25. März 2025

→ **Onlineanmeldung:** www.tanzbozen.it

→ **Persönliche Anmeldung** beim Südtiroler Kulturinstitut, Schlernstraße 1, Bozen

→ **keine telefonischen Anmeldungen**

KURSGEBÜHREN

1 Kurs (5 Lektionen à 90 Minuten von Montag bis Freitag) = 105 € (wenn nicht anders angegeben).

1 Kids-Paket (vormittags von Montag bis Samstag) = 165 €

Samstag-Specials =

45 € (Group Motion Workshop)

50 € (Kreativer Kindertanz)

Rabatt: Ab dem dritten Kurs wird ein Rabatt von 15 € pro Kurs gewährt (gilt nicht für die Samstag-Specials).

Familienrabatt: 10% Ermäßigung für Geschwister bis zu 14 Jahren sowie für teilnehmende Eltern und ihre Kinder bis 14 Jahren.

Tanzschulrabatt: 10% Ermäßigung für Mitglieder von Tanzschulen, wenn sich mind. 10 Personen

DURATA DELLO STAGE

Tutti i corsi (inclusi quelli di balletto per bambini) si svolgono dal **lunedì al venerdì**:

settimana 1: da lunedì 21 luglio a venerdì 25 luglio

settimana 2: da lunedì 28 luglio a venerdì 1° agosto

Eccezione: i pacchetti Kids si svolgono anche il **sabato** (settimana 1: fino a sabato 26 luglio. Settimana 2: fino a sabato 2 agosto).

Gli speciali del sabato: sabato 26 luglio 2025, Bolzano Danza propone corsi speciali della durata di diverse ore (pag. 18/19).

ISCRIZIONI

dal 25 marzo 2025

→ **Iscrizioni online:** www.tanzbozen.it

→ **Iscrizioni dirette** presso il Südtiroler Kulturinstitut, Via Sciliar 1, Bolzano

→ **Non si accettano iscrizioni telefoniche**

QUOTE DI ISCRIZIONE

1 corso (5 lezioni di 90 minuti da lunedì a venerdì) = 105 € (se non diversamente indicato).

1 pacchetto Kids (la mattina dal lunedì al sabato) = 165 €

Special del sabato =

45 € (Group Motion Workshop)

50 € (Danza creativa per bambini)

Riduzioni: a partire dal terzo corso verrà applicato uno sconto di 15 € (non si applica agli special del sabato).

Sconto famiglia: riduzione del 10% per i fratelli e le sorelle fino ai 14 anni di età e per i genitori che partecipano con i loro figli fino ai 14 anni di età.

Sconto scuole di ballo: 10% di sconto per gli allievi delle scuole di ballo con iscrizione di

anmelden. Die Leitung der Tanzschule ist gebeten, dies im Vorfeld mitzuteilen.

Infos: workshops@tanzbozen.it.

Hinweis: Familienrabatt und Tanzschulrabatt sind nicht kumulierbar.

ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Die Workshop-Plätze werden erst mit der **Einzahlung** der Kursgebühr **verbindlich** für Sie gebucht. Die **Bezahlung der Kursgebühren muss innerhalb von 2 Wochen nach Reservierung** der Plätze erfolgen.

ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN

Banküberweisung auf das Konto des Südtiroler Kulturinstituts

→ bei der Raiffeisenkasse Bozen

IBAN IT 14A 08081 11600 000300032026

Swift/BIC: RZS BIT 21003

→ bei der Südtiroler Sparkasse

IBAN IT 59K 06045 11613 000000167000

Swift/BIC: CR BZIT 2B059

→ bei der Südtiroler Volksbank

IBAN IT 83J 05856 11602 051571271246

Swift/BIC: BPAAIT 2B051

Bitte als **Zahlungsgrund „Tanz Bozen“** sowie **Vor- und Nachname** angeben.

Kreditkarte

Bei Onlineanmeldung besteht die Möglichkeit, die Kursgebühr mittels Kreditkarte zu bezahlen. Der entsprechende Link wird Ihnen mit der Auftragsbestätigung per E-Mail geschickt.

Bankomat- oder Kreditkarte

direkt im Südtiroler Kulturinstitut

KURSBÜRO

Geöffnet von 21. Juli bis 1. August 2025:

Mo-Fr, 8.30-18.45 Uhr / Sa, 26. Juli, 9-14 Uhr Marcelline-Institut, Prinz-Eugen-Allee 7A.

Tel. +39 333 5056378.

minimo 10 partecipanti. Preghiamo la direzione della scuola di ballo di darne comunicazione con anticipo. Info: workshops@tanzbozen.it.

Attenzione: lo sconto famiglia e lo sconto scuola di danza non sono cumulabili.

CONDIZIONI DI PAGAMENTO

La partecipazione al workshop è **garantita** solo dal **pagamento** della quota di iscrizione. Il **pagamento delle quote di partecipazione ai corsi deve essere effettuato entro 2 settimane** dalla prenotazione.

MODALITÀ DI PAGAMENTO

Bonifico bancario sul conto intestato a Südtiroler Kulturinstitut

→ presso la Cassa Rurale di Bolzano

IBAN IT 14A 08081 11600 000300032026

Swift/BIC: RZS BIT 21003

→ presso la Cassa di Risparmio

IBAN IT 59K 06045 11613 000000167000

Swift/BIC: CR BZIT 2B059

→ presso la Banca Popolare

IBAN IT 83J 05856 11602 051571271246

Swift/BIC: BPAAIT 2B051

Nella causale indicare **“Bolzano Danza”** e **nome e cognome**.

Carta di credito

Per le iscrizioni online è possibile il pagamento con carta di credito. Il link verrà inoltrato per e-mail insieme alla conferma di iscrizione.

Bancomat o carta di credito

direttamente al Südtiroler Kulturinstitut

SEGRETERIA DEI CORSI

Aperta dal 21 luglio al 1° agosto 2025:

lu-ve, ore 8.30-18.45 / sa, 26 luglio, ore 9-14 Istituto Marcelline, Viale P. Eugenio di Savoia 7A.

Tel. +39 333 5056378.

KURSORTE

Studio 1 und 2 und Kursbüro:

Marcelline-Institut, Prinz-Eugen-Allee 7A

Studio 3 und 4:

Sportzone Talfer, Cadornastr. 27

Studio 5:

Gymnasium „G. Carducci“, Mancistr. 8

Studio 6:

Gymnasium „W.v.d. Vogelweide“, A.-Diaz-Str. 34 (Eingang Turnhalle in der Wentergasse)

Studio 7:

Fachoberschule für Bauwesen „P. Anich“, Fagenstr. 8

Studio 8:

Grundschule Gries, Martin-Knoller-Str. 7

Der Wechsel zwischen den Studios ist zu Fuß in 5 bis 15 Minuten möglich.

SEDI DEI CORSI

Studio 1 e 2 e Segreteria Corsi:

Istituto Marcelline, Viale Principe Eugenio di Savoia 7A

Studio 3 e 4:

Zona sportiva Talvera, Via Cadorna 27

Studio 5:

Liceo „Carducci“, Via Mancini 8

Studio 6:

Liceo „W.v.d. Vogelweide“, Via A. Diaz 34 (l'ingresso alla palestra si trova in vicolo Wenter)

Studio 7:

Istituto tecnico „P. Anich“, Via Fago 8

Studio 8:

Scuola elementare Gries, Via Martin Knoller 7

Le sedi dei corsi distano tra loro dai 5 ai 15 minuti a piedi.

VERLEIH:

Bei **Sportservice Erwin Stricker / Südtirol Rad** können Teilnehmer*innen von Tanz Bozen Fahrräder zu einem vergünstigten Preis mieten (nach Vorweis des Teilnahmeausweises). Kosten: 66 € für 5 Tage; 75 € für 6 Tage. Weitere Infos: www.tanzbozen.it

NOLEGGIO:

Sportservice Erwin Stricker/Bici Alto Adige offre ai partecipanti di Bolzano Danza il noleggio di biciclette a prezzo ridotto (presentando la tessera di partecipazione). Tariffe: 66 € per 5 giorni; 75 € per 6 giorni. Altre informazioni: www.tanzbozen.it

TEILNAHMEAUSSWEIS

Der Teilnahmeausweis muss **VOR** Beginn der ersten Unterrichtseinheit abgeholt werden.

Er ist hier erhältlich:

→ **von 7. bis 18. Juli:** Südtiroler Kulturinstitut (Waltherhaus), Schlernstr. 1, Bozen (2. Stock; Mo–Fr 9–12 Uhr und Mo–Do 14–17 Uhr).

→ **am Sonntag, 20. und Sonntag, 27. Juli:** Waltherhaus (Foyer), Schlernstr. 1, Bozen (18–20 Uhr; beim „Meet&Greet“).

→ **von 21. bis 26. Juli sowie am 28. Juli:** Kursbüro, Prinz-Eugen-Allee 7A.

Achtung: Die Kurse sind ohne gültigen Teilnahmeausweis nicht zugänglich! Bitte zeigen Sie diesen bei jedem Eintritt in die Halle der jeweiligen Aufsichtsperson unaufgefordert vor.

TESSERA DI PARTECIPAZIONE

Va ritirata **PRIMA** della prima ora di lezione di danza.

La tessera è disponibile:

→ **dal 7 al 18 luglio:** Südtiroler Kulturinstitut (Waltherhaus), Via Sciliar 1, Bolzano (2° piano; lu–ve ore 9–12 e lu–gio ore 14–17).

→ **domenica 20 e domenica 27 luglio:** Casa della Cultura (Waltherhaus, foyer), Via Sciliar 1, Bolzano (ore 18–20; al „Meet&Greet“).

→ **dal 21 al 26 luglio e il 28 luglio:** Segreteria dei Corsi, Viale Principe Eugenio di Savoia 7A.

Attenzione: senza la tessera di partecipazione non è possibile accedere ai corsi! La tessera va esibita al personale di sorveglianza ad ogni ingresso in palestra.

KURSNIVEAU

Falls nicht anders angegeben, können alle Kurse **ab 14 Jahren** besucht werden.

→ **Niveau 0:** ohne Vorkenntnisse

→ **Niveau A:** mit Grundkenntnissen

→ **Niveau B:** mäßig Fortgeschrittene

→ **Niveau C:** sehr Fortgeschrittene, Tänzer*innen in Ausbildung, Profis

Niveau I („Inclusive“): Kurse, die allen offenstehen, unabhängig von Beeinträchtigungen oder Fähigkeiten.

IL LIVELLO DEI CORSI

Se non diversamente indicato, tutti i corsi sono aperti a partire **dai 14 anni**.

→ **Livello 0:** principianti assoluti

→ **Livello A:** principianti con preparazione base

→ **Livello B:** livello intermedio

→ **Livello C:** molto progrediti, ballerini in fase di formazione, ballerini professionisti

Livello I („Inclusive“): corsi aperti a tutti i partecipanti, indipendentemente dalle loro abilità o diverse abilità.

Für Kinder und Jugendliche von 5 bis 14 Jahren werden spezielle Kids-Pakete angeboten (siehe Seite 24/25).

Für die Ballettkurse gelten folgende Angaben:

→ **Niveau A:** ab 12 Jahren mit mind. 2 Jahren Balletterfahrung

Per bambini e ragazzi dai 5 ai 14 anni

il programma include speciali Pacchetti Kids (vedi pag. 24/25).

Indicazioni per i corsi di danza classica:

→ **Livello A:** a partire dai 12 anni con almeno 2 anni di esperienza

Studio 1+2
Kursbüro/Segreteria Corsi

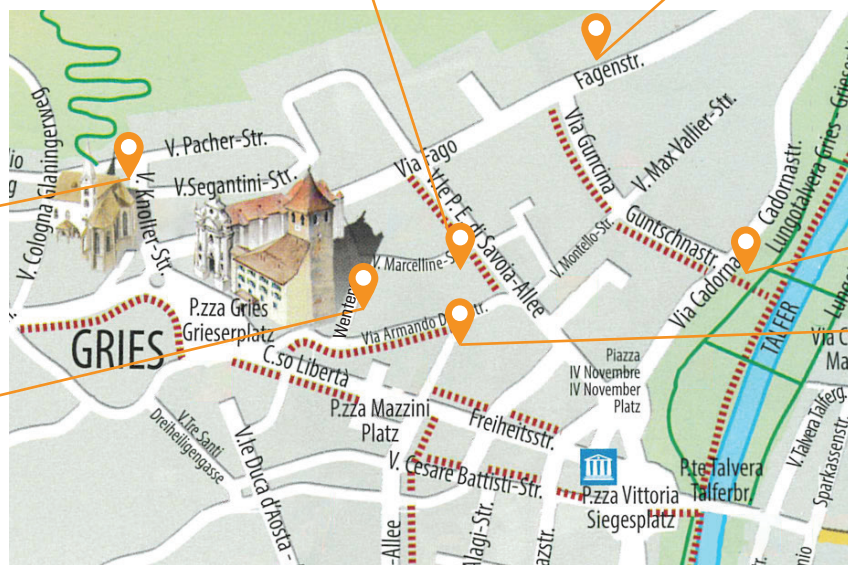
Studio 7

Studio 8

Studio 3+4

Studio 6

Studio 5



FAHRRÄDER / PARKEN

In Nähe der Studios gibt es wenig öffentliche Parkplätze. Es wird empfohlen, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen und/oder mit dem Fahrrad zu den Studios zu fahren. Die Gemeinde Bozen bietet einen Bike-Sharing-Dienst an.

BICICLETTE / PARCHEGGI AUTO

Nelle vicinanze delle sedi dei corsi i parcheggi pubblici sono limitati. Si consiglia pertanto di raggiungere Bolzano con i mezzi di trasporto pubblici o di recarsi a lezione in bicicletta. Bici Bolzano è il progetto di "bike-sharing" promosso dal Comune di Bolzano.

→ **Niveau B:** ab 13 Jahren mit mind. 3 Jahren Balletterfahrung
 → **Niveau C:** ab 14 Jahren mit mind. 5 Jahren Balletterfahrung
 Allen Kindern von 9 bis 12 Jahren empfehlen wir den Besuch des speziellen **Ballettkurses für Kinder** in der ersten Woche.

KURSWECHSEL

Kurswechsel können **nur am Montag** der jeweiligen Woche vorgenommen werden (je nach Verfügbarkeit der Plätze). Bitte kommen Sie dafür **unbedingt ins Kursbüro** und bringen Sie Ihren Teilnahmeausweis mit. Das Kursbüro ist an **beiden Montagen bis 19 Uhr** geöffnet.

SCHNUPPERSTUNDEN

Am Mo, 21. Juli und am Mo, 28. Juli können Schnupperstunden besucht werden (Buchung nur montags im Kursbüro möglich; Gebühr: 20 € pro Schnupperstunde). Dies gilt nur für Kurse, in denen noch freie Plätze verfügbar sind. Sollte Ihnen die Einheit gefallen haben, können Sie sich im Anschluss an die Schnupperstunde im Kursbüro für den gesamten Kurs anmelden. Die bereits bezahlte Stunde wird vom Gesamtbetrag abgezogen. Ausgenommen sind: Kids-Pakete, Samstag-Specials und Gaga-Kurse.

TEILNAHMEBESTÄTIGUNGEN

Sie sind auf Anfrage ab Donnerstag der jeweiligen Kurswoche im Kursbüro erhältlich. Teilnehmer*innen beider Wochen erhalten die Bestätigung ab Donnerstag, 31. Juli.

FOTO/VIDEO

Es ist strengstens verboten, während der Kurse zu fotografieren und zu filmen. Zugelassen sind nur vom Veranstalter beauftragte Fotograf*innen oder (Presse-)Filmteams. Teilnehmer*innen können ausschließlich am letzten Kurstag und nur bei dem von ihnen selbst besuchten Kurs für den

→ **Livello B:** a partire dai 13 anni con almeno 3 anni di esperienza
 → **Livello C:** a partire dai 14 anni con almeno 5 anni di esperienza
 Ai ragazzi fra gli 9 e i 12 anni si consiglia la frequenza del corso di **danza classica per bambini** nella prima settimana.

CAMBIO CORSO

Disponibilità permettendo è possibile cambiare corso. I cambi possono essere effettuati **solo nella giornata di lunedì** della relativa settimana del corso stesso. Si prega di **presentarsi alla segreteria dei corsi** muniti di tessera di partecipazione. La segreteria è aperta **fino alle 19.00 nei due lunedì** di festival.

LEZIONI DI PROVA

Lunedì 21 luglio e lunedì 28 luglio è possibile accedere a un'ora di prova (prenotazione solo lunedì alla segreteria dei corsi, pagando 20 € per una lezione). L'offerta è valida esclusivamente per i corsi con disponibilità di posti. Se il corso piace e si desidera continuare, dopo l'ora di prova ci si può iscrivere per l'intera settimana. L'ora già pagata verrà detratta dal costo complessivo del corso. Non sono previste ore di prova per i Pacchetti Kids, gli special del sabato e i corsi di Gaga.

ATTESTATI DI PARTECIPAZIONE

Previa richiesta, gli attestati possono essere ritirati presso la segreteria a partire dal giovedì della relativa settimana di corso. Chi partecipa a entrambe le settimane potrà ritirarli da giovedì 31 luglio.

FOTO/VIDEO

Durante i corsi è severamente vietato filmare e fotografare. Sono ammessi esclusivamente i fotografi e gli operatori televisivi della stampa nonché quelli incaricati dall'organizzatore. I partecipanti potranno scattare fotografie e fare riprese ad uso personale soltanto nell'ultima

Eigengebrauch Fotos und Videos machen. Bitte fragen Sie vorher die jeweiligen Dozent*innen um ihr Einverständnis und informieren Sie die Anwesenden. Jede Form der Veröffentlichung von Fotos oder Videos ist verboten.

DRESSCODE

Der Veranstalter stellt KEINE passenden Kleidungsstücke, Schuhe oder Matten zur Verfügung. Die Teilnehmer*innen sind gebeten, diese bei Bedarf selbst mitzubringen.

STIPENDIEN

Wir bieten auch heuer verschiedene Stipendien an: Während des Festivals werden Kursteilnehmer*innen ausgewählt, die im Laufe des Jahres in den Tanzschulen unserer Dozent*innen kostenlos Workshops besuchen können (Anreise, Unterkunft, Verpflegung auf eigene Kosten). Infos ab Juni auf www.tanzbozen.it

ONSTAGE PLEASE!

Eine einmalige Gelegenheit für alle fortgeschrittenen Teilnehmer*innen: An beiden Montagen werden einige Tänzer*innen ausgewählt, die bei einer Trainingseinheit der bei Tanz Bozen auftretenden Kompanien teilnehmen dürfen, um so die Welt des professionellen Tanzes kennenlernen und Kontakte knüpfen zu können.

STORNOGEBÜHR UND -REGELUNGEN

Bei Rücktritt bis 14 Tage vor Kursbeginn werden 50% der Kursgebühr rückerstattet. Bei Rücktritt nach dieser Frist werden 50% der Kursgebühren nur bei Vorweis eines ärztlichen Zeugnisses rückerstattet. Der Antrag auf Rückerstattung muss schriftlich erfolgen. Bei Nichterscheinen zum Kursbeginn oder wenn der Kurs vorzeitig verlassen wird, ist keine Rückvergütung möglich. Nur im Falle einer Absage des Kurses durch den Veranstalter wird die gesamte Gebühr rückerstattet.

giornata del corso da loro frequentato. Prima di procedere, i partecipanti sono tenuti a chiedere l'autorizzazione al docente e ad informare gli altri partecipanti. La pubblicazione di foto e video è severamente vietata in qualsiasi forma.

ABBIGLIAMENTO

L'organizzatore del corso NON fornisce capi di abbigliamento, scarpe o tappetini. I partecipanti sono pregati di provvedere autonomamente.

BORSE DI STUDIO

Anche quest'anno offriamo borse di studio: durante il festival verranno selezionati singoli partecipanti che durante l'anno potranno frequentare workshop gratuiti presso le scuole di danza dei nostri docenti (spese di trasferta, vitto e alloggio a proprio carico). Informazioni: a partire da giugno al sito www.tanzbozen.it

ONSTAGE PLEASE!

Un'opportunità imperdibile per i partecipanti di livello avanzato: nei due lunedì di festival alcuni di loro verranno selezionati per partecipare ad un'ora di allenamento insieme a una delle compagnie che si esibiranno a Bolzano Danza. Una straordinaria occasione per vivere da vicino il mondo della danza e allacciare nuovi contatti.

DIRITTO DI RECESSO

In caso di disdetta fino a 14 giorni prima dell'inizio del corso verrà restituito il 50% dell'importo versato. Oltre questa scadenza il rimborso del 50% della quota versata è possibile solo dietro presentazione di certificato medico. La richiesta di rimborso deve essere fatta per iscritto. Non sono previsti rimborsi in caso di mancata partecipazione al corso o di abbandono anticipato dello stesso. L'intero importo verrà restituito solo in caso di cancellazione del corso.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN

1. Es werden nur Anmeldungen mit erfolgter Zahlung der Kursgebühr berücksichtigt.
2. Bei Minderjährigen muss die Anmeldung von den Eltern bzw. Erziehungsberechtigten durchgeführt werden.
3. Die Vergabe der Plätze erfolgt nach dem Zeitpunkt der Anmeldungen. Die Teilnehmer*innenzahl ist begrenzt.
4. Die **Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko**. Der Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung für Körper- und Sachschäden. Teilnehmer*innen, die mutwillig Schäden in den Kursräumen verursachen, werden zur Rechenschaft gezogen.
5. Die **Teilnehmer*innen geben ihr Einverständnis zur Verwendung der von ermächtigten Personen während der Kurse gemachten Fotos und Videos für Informations- und Werbezwecke der Veranstaltung**.
6. Die Organisationsleitung behält sich vor, **Kurse nur bei einer Mindestzahl von sechs Angemeldeten abzuhalten** und Teilnehmer*innen, die sich für einen Kurs angemeldet haben, der nicht ihrem tänzerischen Niveau entspricht, nach Rücksprache in einen anderen Kurs einzuteilen.

DATENSCHUTZ

Die personenbezogenen Daten werden unter Berücksichtigung der gesetzlichen Bestimmungen des Gesetzes Nr. 679/2016 verarbeitet. Inhaber der Datenbank ist das Südtiroler Kulturinstitut mit Sitz in Bozen, Schlernstr. 1. Die vollständige Datenschutzinformativmitteilung ist auf www.tanzbozen.it/kurse einsehbar.

IMPRESSUM

Veranstalter Workshops: Südtiroler Kulturinstitut
Künstlerische Leitung: Sharon Booth
Organisation: Eva Luzia Preindl, Kulturinstitut
Konzeption & Layout: Plus Communications
Satz: Verena Hafner, Kulturinstitut
Übersetzung: Cristina Cisotto
Druck: Athesia Druck, Bozen
Foto Umschlag: Blanka Flora Csasznyi;
© bobal photography

Planungsstand: März 2025; Änderungen vorbehalten

CONDIZIONI D'ISCRIZIONE

1. Sono ritenute valide solo le iscrizioni corredate della ricevuta di pagamento.
2. L'iscrizione di minori deve essere effettuata dai genitori o da chi ne fa le veci.
3. Il numero dei partecipanti è limitato. L'assegnazione dei posti consegue all'avvenuta iscrizione.
4. La **partecipazione è a proprio rischio e pericolo**. L'organizzatore declina ogni responsabilità per eventuali danni fisici o materiali. I partecipanti rispondono dei danni causati intenzionalmente.
5. I **partecipanti acconsentono all'utilizzo di foto e video realizzati da persone autorizzate durante i corsi a scopo informativo e pubblicitario dell'evento**.
6. L'organizzazione si riserva **di disdire corsi qualora il numero dei partecipanti sia inferiore a 6** e di cambiare corso ai partecipanti iscritti a corsi non idonei al loro effettivo livello di preparazione indirizzandoli verso un corso più adatto (previa consultazione).

TRATTAMENTO DEI DATI

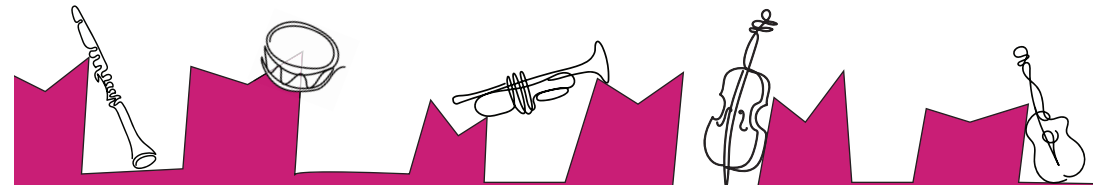
I dati personali verranno trattati in conformità alla vigente legge n° 679/2016. Titolare della banca dati è il Südtiroler Kulturinstitut con sede a Bolzano, via Sciliar 1. L'informativa sulla protezione dei dati personali è disponibile al sito www.tanzbozen.it/it/corsi.

COLOPHON

Organizzazione workshop: Südtiroler Kulturinstitut
Direzione artistica: Sharon Booth
Organizzazione: Eva Luzia Preindl, Kulturinstitut
Grafica e layout: Plus Communications
Composizione: Verena Hafner, Kulturinstitut
Traduzioni: Cristina Cisotto
Stampa: Athesia Druck, Bolzano
Foto di copertina: Blanka Flora Csasznyi;
© bobal photography

Finito di stampare nel mese di marzo 2025
con riserva di apportare modifiche

Klang FESTE musicali 2025



SCHLOSS RUNKELSTEIN, BOZEN
CASTEL RONCOLO, BOLZANO

18|06 — 10|07

www.kulturinstitut.org

WIR STELLEN LÖSUNGEN ZUSAMMEN.

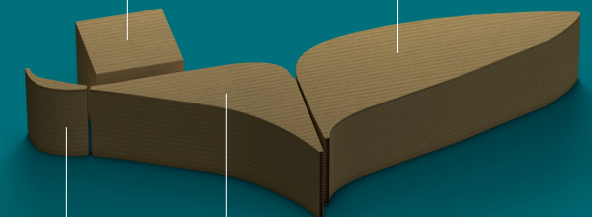
Von pünktlichen Umzügen zur Logistik nach Maß, von der Aktenvernichtung zum digitalen Support, um Ihnen Lösungen zu liefern, die auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten sind.

COMPONIAMO SOLUZIONI.

Dai traslochi puntuali alla logistica su misura, dalla distruzione dei documenti al supporto digitale, ti offriamo soluzioni cucite sui tuoi bisogni.

FVUMZUGE
FVTRASLOCHI

FVLOGISTIK
FVLOGISTICA



FVTECH SOLUTION

FVDIENSTLEISTUNGEN
FVSERVIZI



FACCHINI VERDI
Mondi in movimento



Wir freuen uns über Ihre Einkehr.

Botschafter der Südtiroler Gastlichkeit.

Franziskanergasse 7
39100 Bozen

T 0471 976 183
E info@franziskanerstuben.com



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE

**Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro**

TANZ BOZEN 2025 BOLZANO DANZA WORKSHOPS

Veranstalter Workshops
Organizzazione Workshop

Südtiroler
> Kulturinstitut

Gefördert von
Promosso da



Partner **HADN**



Unterstützt von
Con il gentile sostegno di



TANZ BOZEN 2025 BOLZANO DANZA FESTIVAL

Prevendita / Kartenverkauf

BIGLIETTI SINGOLI / EINZELTICKETS
e / und

ABBONAMENTI / ABONNEMENTS:
in vendita dal / Verkauf ab
13/05/2025

18/07-01/08

www.bolzanodanza.it

Programma online dal
Programm online ab
13/05/2025



FONDAZIONE HAYDN
DI BOLZANO E TRENTO
STIFTUNG HAYDN
VON BOZEN UND TRIENT

HADN

Teatro Comunale di Bolzano
Stadttheater Bozen
T +39 0471 053800